

2025 年 11 月 5 日

各 位

会 社 名 株式会社 TAKARA & COMPANY
代表者名 代表取締役社長 堆 誠一郎
(コード番号 7921 東証プライム)
問合せ先 常務執行役員総務部担当 中込 克二
(TEL. 03-3971-3260)

宝印刷と ErudAite が AI と専門家の知見を融合した
AI ファイル翻訳サービス第二弾の提供を開始

～決算短信や有価証券報告書、適時開示など、Word ファイルの翻訳にも対応～

TAKARA & CO グループで、ディスクロージャー関連のシステムを提供する宝印刷株式会社（本社：東京都豊島区、代表取締役社長：白井恒太）は、株式会社 ErudAite（本社：東京都中央区、代表取締役社長：飯田蔵土）と共同で提供する AI ファイル翻訳サービスの第二弾として、新たに Microsoft Word®形式のファイル（以下 Word ファイル）に対応した「AI 翻訳プラン」の提供を開始することをお知らせいたします。

本年 8 月に提供を開始した第一弾の「AI 翻訳プラン」(PowerPoint ファイルに対応)は、その画期的なスピードと品質で大変ご好評をいただいております。そしてこの度、お客様から多くのご要望をいただきました決算短信や有価証券報告書、適時開示資料などの開示書類の翻訳ニーズにお応えすべく、本サービスの提供を決定いたしました。

今後も、対応言語や対応ファイル形式の拡充を進めるとともに、グループ各社による販売連携も進めてまいります。

詳細につきましては、以下の添付書類をご覧ください。

以 上

Microsoft Word は、米国 Microsoft Corporation の米国およびその他の国における登録商標または商標です。



2025 年 11 月 5 日

各 位

宝 印 刷 株 式 会 社
代表取締役社長 白井 恒太

宝印刷と ErudAite が AI と専門家の知見を融合した
AI ファイル翻訳サービス第二弾の提供を開始

～決算短信や有価証券報告書、適時開示など、Word ファイルの翻訳にも対応～

TAKARA & CO グループで、ディスクロージャー関連のシステムを提供する宝印刷株式会社（本社：東京都豊島区、代表取締役社長：白井恒太、以下「宝印刷」）は、株式会社 ErudAite（本社：東京都中央区、代表取締役社長：飯田蔵土、以下「ErudAite」）と共同で提供する AI ファイル翻訳サービスの第二弾として、新たに Microsoft Word®形式のファイル（以下 Word ファイル）に対応した「AI 翻訳プラン」（Word ファイルに対応）の提供を開始することをお知らせいたします。

本年 8 月に提供を開始した第一弾の「AI 翻訳プラン」（PowerPoint ファイルに対応）は、その画期的なスピードと品質で大変ご好評をいただいております。そしてこの度、お客様から多くのご要望をいただきました決算短信や有価証券報告書、適時開示資料などの開示書類の翻訳ニーズにお応えすべく、本サービスの提供を決定いたしました。

1. 開発の背景：専門性の高い長文文書における翻訳の課題

グローバルビジネスの進展に伴い、企業活動における契約書、技術文書、法務文書など、専門性が高くページ数の多い Word 文書を迅速かつ正確に多言語へ翻訳する必要性が高まっています。

特に、上場企業においては、有価証券報告書や決算短信といったディスクロージャー・IR 分野の重要書類について、品質を担保しつつも迅速に開示することが求められます。しかし、これらの長文文書は専門用語が多く、翻訳に多くの時間を要するため、「時間」の制約が担当者様にとって大きな負担となっていました。

2. 新サービス「AI 翻訳プラン」(Word ファイルに対応) の概要と特徴

この度提供を開始する「AI 翻訳プラン」(Word ファイルに対応) は、こうした専門性の高い長文文書が抱える「スピード」と「品質」の課題を同時に解決するために開発されました。ErudAite が誇る最先端の AI 翻訳エンジンが分野を問わず瞬時に一次翻訳を完了させます。その後、宝印刷の各分野に精通した翻訳チームが、ポストエディット(翻訳後編集)を施し、専門用語や文脈を的確に反映させることで、「スピード」と「正確性」という、これまで両立が困難であった二つの価値を高いレベルで実現します。

< 主な特徴 >

1) 業界最速、圧倒的な納品スピード

従来の翻訳プロセスを抜本的に見直しました。Word ファイルを 40 ページまで、体裁調整を済ませた状態で 2 営業日後にご提供するという、これまでにない画期的なスピードでの納品を実現します。ボリュームある専門文書の翻訳業務を劇的に効率化し、ビジネススピードの向上に貢献します。

2) 専門分野特化の知見×AI 技術による高品質

AI 翻訳の速さに加え、ErudAite の独自エンジンによる高品質な翻訳、さらに宝印刷の翻訳専門家によるポストエディットが介在することで、文脈に応じた自然で正確な翻訳をご提供します。企業の信頼性を損なうことのない、プロフェッショナル品質をお約束します。

「AI 翻訳プラン」(Word ファイルに対応) は、有価証券報告書、決算短信などの開示書類や、その他あらゆる専門性の高い長文の Word ファイルの翻訳業務を劇的に効率化するソリューションです。本サービスをご活用いただくことで、迅速かつ正確な情報発信・文書作成が可能となり、貴社の企業価値向上や業務効率化に直接的に貢献できるものと確信しております。

宝印刷、ErudAite の両社は今後も、対応言語や対応ファイル形式の拡充を進めるとともに、テクノロジーと人の知見を融合させることで、高度な専門文書の多言語対応における DX (デジタルトランスフォーメーション) に貢献するソリューション開発に取り組んでまいります。

【参考情報】

株式会社 ErudAite について

株式会社 ErudAite は、2024 年に創業された翻訳 AI エージェントスタートアップであり、59 言語すべての組み合わせに対応した文脈理解型 AI 翻訳エンジンを開発・提供しています。法律・財務・IR・文芸などの翻訳において人間翻訳者に匹敵する品質を実現。2025 年 4 月には、Word/PowerPoint 対応のファイル翻訳機能（α 版）をリリースし、実務環境に即したスピードと精度を提供しています。

URL : <https://about.erudaite.ai/>

宝印刷株式会社について

ディスクロージャーおよび IR 関連書類の作成支援会社として、創業以来約 70 年に亘り上場企業や IPO 予定会社のお客様の情報開示を支援しております。ディスクロージャーと IR 分野におけるリーディングカンパニーとして長年培った知識・ノウハウを軸にさらに専門性を磨き、お客様の企業価値拡大に貢献してまいります。

URL : <https://www.takara-print.co.jp/>

【本リリースに関するお問い合わせ先】

宝印刷株式会社 総務部（広報担当）

TEL : 03-3971-3101

以上

Microsoft Word は、米国 Microsoft Corporation の米国およびその他の国における登録商標または商標です。